



CHEMINS DE MEMOIRE

SUR LES TRACES DE LA BATAILLE
DES FRONTIERES D'AOUT 1914

Sur les traces de la Bataille des Frontières d'août 1914

Lors de la Bataille des Frontières, les troupes allemandes et françaises s'affrontent sur les territoires franco-belges au mois d'août 1914. Plusieurs villages sont alors détruits et les exactions sont nombreuses.

Des collectivités et associations belges et françaises animées par un devoir d'Histoire et de Mémoire ont saisi l'occasion du centenaire 2014 pour raconter cette histoire oubliée des livres et des Hommes.

Résultats d'un projet transfrontalier, les **CHEMINS DE MEMOIRE**, vous emmènent à la découverte des lieux stratégiques de la Bataille des Frontières. **10 CIRCUITS** vous entraîneront sur les traces des troupes françaises et allemandes, des batailles et du quotidien des civils et soldats.

Auf den Spuren der Grenzschlacht von August 1914

Bei der Grenzschlacht stehen sich die deutschen und französischen Truppen im August 1914 im französisch-belgischen Grenzgebiet gegenüber. Mehrere Dörfer werden zerstört; die Schreckenstaten sind zahllos.

Verschiedene belgische und französische Körperschaften und Vereinigungen haben es sich zur Pflicht gemacht, die Erinnerung an die historischen Ereignisse wach zu halten. Zum hundertsten Jahrestag des Ausbruchs des Ersten Weltkrieges erzählen sie diese Geschichte, die in den Büchern kaum Erwähnung findet und auch von den Menschen vergessen wurde.

Das grenzüberschreitende Projekt **CHEMINS DE MEMOIRE** führt Sie auf eine Entdeckungsreise zu den strategischen Schauplätzen der Grenzschlacht. Auf **10 ROUTEN** folgen Sie den Spuren der französischen und deutschen Truppen, tauchen Sie ein in die Kämpfe und in den Alltag von Soldaten und Zivilisten.

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU



OPERATEURS PARTENAIRES

Commune de Virton
Commune d'Etalle
Commune de Meix-devant-Virton
Commune de Musson
Commune de Tintigny
Communauté de Communes du Pays de Longuyon et des Deux Rivières
Communauté de Communes du Pays de Stenay
Les Chiérothais

OPERATEURS METHODOLOGIQUES

Les Amis Du Patrimoine Latourais
Sur les Pas de la Mémoire
Centre Culturel de Rossignol-Tintigny
Fédération Touristique du Luxembourg belge
Musées Gaumais
Communauté de Communes du Pays de Montmédy
Communauté de Communes du Val Dunois
Communauté de Communes de la Région de Damvillers
Communauté de Communes du Pays de Spincourt
Syndicat d'Initiative du Pays de Spincourt

AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE



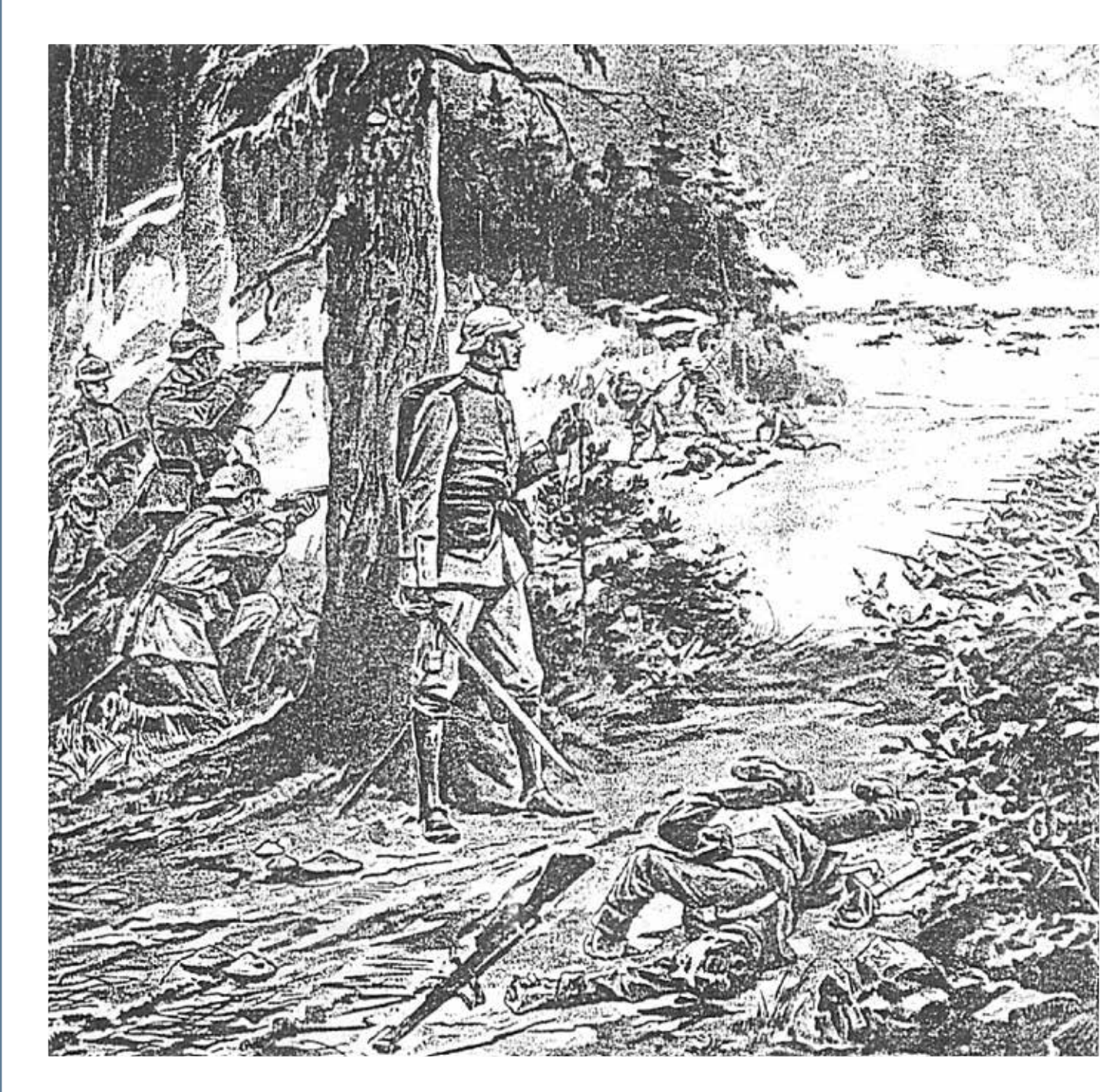
PAYS DE STENAY
AU VAL DUNOIS



BATAILLE DE BRANDEVILLE

SCHLACHT VON BRANDEVILLE
DE SLAG VAN BRANDEVILLE
THE BATTLE OF BRANDEVILLE

F – Le 27 août 1914, 2 300 hommes de la place de Montmédy, tente de rejoindre Verdun par les bois. Elle bivouaque en forêt de Woëvre au lieu-dit: Fontaine Saint-Dagobert, le 28. Elle affronte l'ennemi à Brandeville le 29 où, après l'effet de surprise, de nombreux hommes sont tués.



BATAILLE DE BRANDEVILLE ILLUSTRATION D'UN SOLDAT ALLEMAND SCHLACHT VON BRANDEVILLE: ERLÄUTERUNG EINES DEUTSCHEN SOLDATS – Collection / Sammlung Italo SEGALLA

D – Am 27. August 1914 versuchen 2.300 Mann, sich vom Hauptplatz in Montmédy über die Wälder bis nach Verdun durchzuschlagen. Die Garnison biwakiert am 28. August im Wald von Woëvre, an einem unter dem Flurnamen „Fontaine Saint-Dagobert“ bekannten Ort. Am 29. August greift sie den Feind in Brandeville an und ist durch den Überraschungseffekt zunächst im Vorteil. Danach verliert sie jedoch einen Großteil ihrer Männer.



BATAILLE DE BRANDEVILLE – Illustration Patrice GRACIA SCHLACHT VON BRANDEVILLE – Erläuterung Patrice GRACIA

NL – Op 27 augustus 1914 vertrokken 2.300 manschappen uit Montmédy die via de bossen Verdun probeerden te bereiken. Op de 28ste bivakkeerde het garnizoen in het woud van Woëvre in het gebied Fontaine Saint-Dagobert. Op de 29ste vielen zij de vijand aan in Brandeville die door het verrassingseffect veel manschappen verloor.

E – On 27 August 1914, 2,300 men from the Montmédy garrison attempted to reach Verdun via the woods. They set up camp at the Fontaine Saint-Dagobert in the forest of Woëvre on 28 August. They fought the enemy at Brandeville on 29 August, where many men lost their lives in a surprise attack.



BRANDEVILLE GRANDE RUE APRES 1914 BRANDEVILLE HAUPTSTRASSE NACH 1914



CARE DE BRANDEVILLE – Collection Italo SEGALLA
BAHNHOF VON BRANDEVILLE – Sammlung Italo SEGALLA

Le 27 août 1914, après avoir détruit les ouvrages d'art, les canons, les munitions et les vivres, la garnison de Montmédy tente de rejoindre l'armée française à Verdun. Les combats de Marville le 25, et de Stenay le 27, laissant présager que les villages alentour sont susceptibles d'être occupés par l'ennemi, le Lieutenant-Colonel FAURÈS décide d'emprunter les chemins forestiers.

Le 28 août, à 8 heures, la garnison bivouaque en forêt de Woëvre au lieu-dit: Fontaine Saint-Dagobert. Dans la soirée, elle reprend sa marche mais s'arrête à 500 mètres de la lisière sud. Les reconnaissances rapportent que l'ennemi a installé un poste de grand-garde sur la route de Brandeville à Murvaux et que de nombreux convois transitent par cette route. La garnison n'étant pas aguerrie aux combats de nuit, FAURÈS décide d'attendre dans le bois de Murvaux et de reporter son attaque au lendemain matin.

Le 29 août, à l'aube, l'avant-garde ouvre le passage en attaquant le poste allemand, quelques soldats du génie et quelques cavaliers. Elle réussit à progresser dans le bois de Brandeville. Le gros de la garnison atteint la lisière du bois de Murvaux et s'apprête à traverser, mais les Allemands se ressaisissent et installent des mitrailleuses qui prennent de flanc la garnison. La cavalerie allemande tire sur les soldats qui gravissent la pointe nord du bois de Brandeville pendant que l'infanterie nettoie la lisière du bois de Murvaux. Pliant sous le nombre, la garnison perd sa cohésion et l'assaut se transforme en débâcle. Plus de 600 soldats français périssent dans cette attaque; le reste de l'effectif est fait prisonnier et emmené à Ingolstadt. Très peu réussissent à rejoindre Verdun.

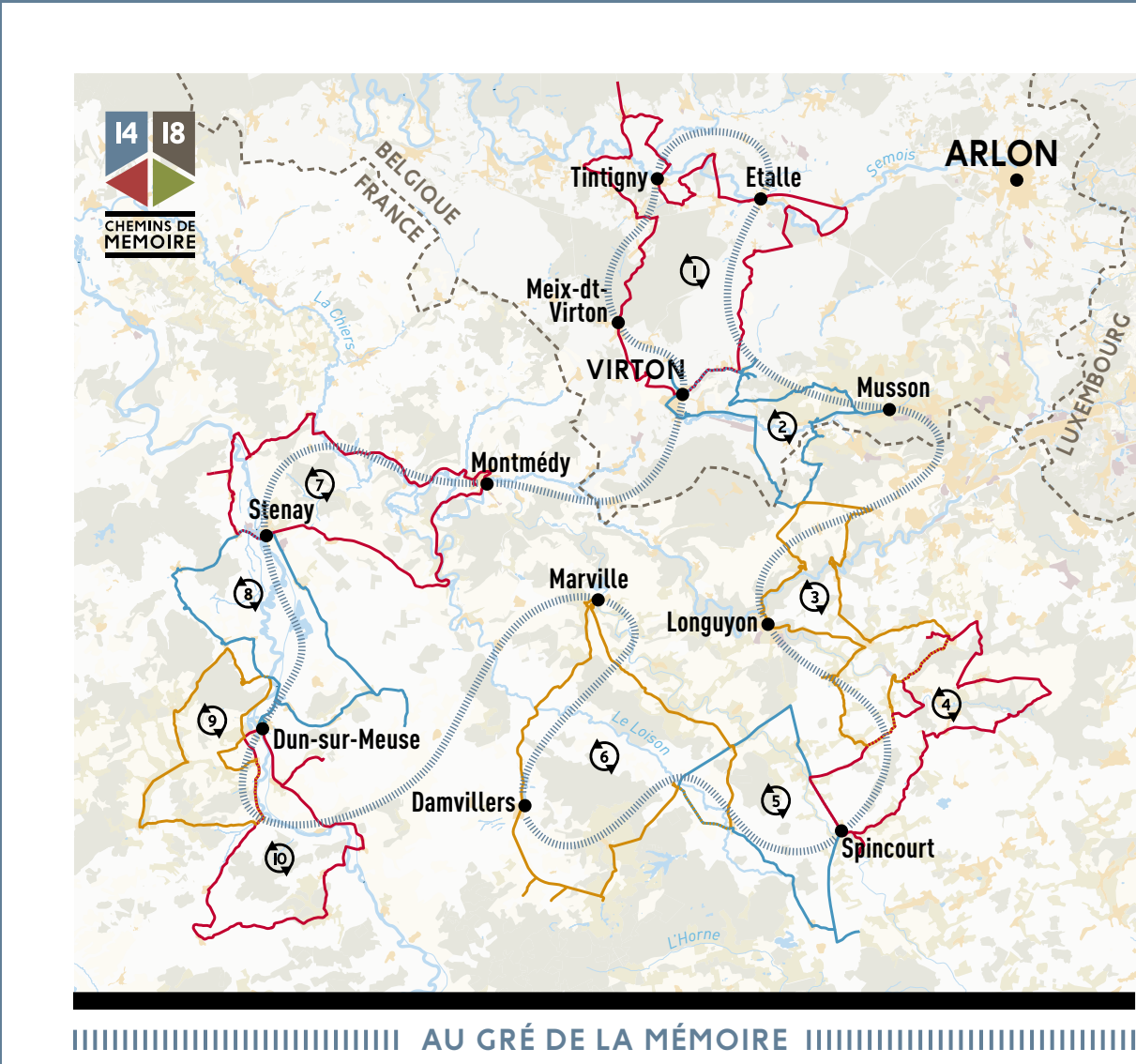
Les pertes allemandes sont également très importantes.

Nach der befehlsmäßigen Zerstörung aller Kunstbauten, Kanonen, Munition und Lebensmittel versucht die Garnison von Montmédy am 27. August 1914, sich der französischen Armee in Verdun anzuschließen. Die Gefechte von Marville am 25. und diejenigen von Stenay am 27. lassen vermuten, dass der Feind alle umliegenden Dörfer besetzt hat, weshalb Oberstleutnant FAURÈS den Weg durch die Wälder wählt.

Am 28. August um 8 Uhr morgens biwakiert die Garnison im Wald von Woëvre, an einem unter dem Flurnamen „Fontaine Saint-Dagobert“ bekannten Ort. Sie setzt ihren Marsch am Abend fort, kommt aber 500 m vor dem südlichen Waldrand zum Stillstand. Später berichten, dass der Feind an der Straße von Brandeville nach Murvaux einen überaus starken Wachtposten eingerichtet habe, und dass zahlreiche deutsche Kolonnen dort unterwegs seien. Da seine Truppe im Nachtkampf unerfahren ist, beschließt FAURÈS, im Schutz des Waldes von Murvaux auszuharren und erst bei Tagesanbruch anzugreifen.

Am 29. August kämpft die Vorhut im Morgengrauen mit einem Überraschungsangriff auf den Wachtposten, einige Pioniere und Kavalleristen den Weg frei. Es gelingt ihr, bis in den Wald von Brandeville vorzurücken. Der Großteil der Garnison erreicht den Waldrand von Murvaux und bereitet sich auf das Überqueren der Straße vor; die Deutschen haben sich jedoch schnell wieder gefangen und nehmen die Garnison mit Maschinengewehren unter Flankenfeuer. Die deutsche Kavallerie schießt auf die Soldaten, die zur nördlichen Spitze des Waldes von Brandeville hinaufsteigen versuchen, während die Infanterie die Aufgabe übernimmt, den Waldrand von Murvaux zu säubern. Angesichts der feindlichen Übermacht verliert die Garnison ihren Zusammenhalt. Der Angriff wird zu einem Debakel. Über 600 französische Soldaten kommen bei der Attacke ums Leben; die übrigen werden gefangen genommen und nach Ingolstadt gebracht. Nur sehr wenigen gelingt es, sich nach Verdun durchzuschlagen.

Allerdings sind auch auf deutscher Seite die Verluste sehr hoch



10 CIRCUITS AU CRÉ DE LA MÉMOIRE



LEGENDE

POINT D'INFORMATION CHEMINS DE MEMOIRE
INFOPOINT CHEMINS DE MEMOIRE

SYNDICAT D'INITIATIVE / MAISON DU TOURISME / OFFICE DU TOURISME
TOURISMUSBÜRO

CIMETIERES MILITAIRES / NECKROPOLES MILITÄRFRIEDHÖFE / NEKROPOLLEN

PATRIMOINE 14-18 KRIEGSERBE 14-18

MUSEES MUSEEN

AUTRE PATRIMOINE ANDERE KULTURGÜTER

SITES NATURELS NATURGEBIETE

RESTAURANT GASTSTÄTTE

HEBERGEMENT UNTERKUNFT

CARE BAHNHOF

PORT DE PLAISANCE YACHTHAFFEN

PAYS DE STENAY AU VAL DUNOIS

8

29 Crypte Saint-Dagobert Krypta Saint-Dagobert

28 Cimetiére du 117ème RI Friedhof des 117. IR

28 Necropole nationale de Brandeville Nationale Nekropole Brandeville

30 Cimetiére allemand de Dun-sur-Meuse Deutscher Friedhof Dun-sur-Meuse

19 Tombes des officiers du 120ème RI Gräber der Offiziere des 120. IR

20 Stèle de l'ancien cimetiére franco-allemand

21 Monument Frank-Luke Denkmal Frank-Luke

22 Post-Panhard Postkutsch-Strücker

8 Musée européen de la bière Europäisches Biermuseum

9 Musée du verre à bière Bierglas-Museum

10 Maison vigneronne Winzer-Museum

11 Maison de l'histoire Haus der Geschichte

12 Centre culturel Ipovaléguy Kulturstätte Ipovaléguy

29 Crypte Saint-Dagobert Krypta Saint-Dagobert

30 Les Arcades

31 Eglise Saint-Gregoire de Stenay Kirche Saint-Grigore zu Stenay

32 Eglise Saint-Barthelemy Kirche Saint-Barthelemy

33 Lavoir de Halles-sous-les-Côtes Öffentliches Waschhaus Halles-sous-les-Côtes

34 Site Notre-Dame-de-Montmarcel Stätte Notre-Dame-de-Montmarcel

35 Micro-brasserie de Charmois Mikrobrauerei Charmois

36 Fontaine Saint-Dagobert Brunnen Saint-Dagobert

37 Eglise Notre-Dame-de-l'Assomption Kirche Notre-Dame-de-l'Assomption

38 Eglise Ogival Notre-Dame-de-Bonne-Garde Spitzbogenkirche Notre-Dame-de-Bonne-Garde

39 Citadelle de Dun-sur-Meuse Zitadelle von Dun-sur-Meuse

17 Vallée de la Meuse – prairies humides secteur nord de Stenay

18 Vallée de la Meuse – prairies humides secteur sud de Stenay

18 Vallée de la Meuse – secteur Dun-sur-Meuse Maastal – Sektor von Dun-sur-Meuse

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU

CHEMINS DE
MEMOIRE